

TORAH READING PORTIONS / LEESGEDEELTES

	Parashah	Torah	Haftarah	Nevi'im		
17/10/09	1 Berēshīt	In the beginning	In die begin	B'rēshīt 1:1 - 6:8	Yeshayahu 42:5 - 43:11	Yahoshua 1 - 6
24/10/09	2 Noah	Noah - rest	Noag (Rus)	B'rēshīt 6:9 - 11: 32	Yeshayahu 54:1 - 55:5	Yahoshua 7 - 11
31/10/09	3 Leq Leqa	Go forth, yourself	Gaan jy uit	B'rēshīt 12:1 - 17:27	Yeshayahu 40:27 - 41:16	Yahoshua 12 - 15
07/11/09	4 Wayēra	And He appeared	En Hy het verskyn	B'rēshīt 18:1 - 22:24	2 Malakim 4:1 - 37	Yahoshua 16 - 20
14/11/09	5 Hayei Sarah	Life of Sarah	Lewe van Sara	B'rēshīt 23:1 - 25:18	1 Malakim 1:1 - 31	Yahoshua 21 - 24
21/11/09	6 Toldot	Generations	Geskiedenis/Geslagte	B'rēshīt 25:19 - 28:9	Mal'agi 1:1 - 2:9	Shoph'tim 1 - 5
28/11/09	7 Wayētzei	And he went out	En hy het uitgegaan	B'rēshīt 28:10 - 32:3 (2)	Hoshēa 12:13 (12) - 14:10 (9) / Hoshēa 11:7 - 12:12 (11)	Shoph'tim 6 - 9
05/12/09	8 Wayishlah	And he sent	En hy het gestuur	B'rēshīt 32:4 (3) - 36:43	Hoshēa 11:7 - 12:12 (11) / Obadja 1:1 - 21	Shoph'tim 10 - 14
12/12/09	9 Wayyēsheb	And he settled (dwelt)	En hy het gevestig (gebly)	B'rēshīt 37:1 - 40:23	Amos 2:6 - 3:8	Shoph'tim 15 - 19
19/12/09	10 Miqētz	At the end of	Aan die einde	B'rēshīt 41:1 - 44:17	1 Malakim 3:15 - 4:1	Shoph'tim 20 - 21 + 1 Sh'mu'el 1 - 2
26/12/09	11 Wayiqash	And he drew near	En hy het nader gekom	B'rēshīt 44:18 - 47:27	Yeheskel 37:15 - 28	1 Sh'mu'el 3 - 9
02/01/10	12 Wayehi	And he lived	En hy het geleef	B'rēshīt 47:28 - 50:26	1 Malakim 2:1 - 12	1 Sh'mu'el 10 - 14
09/01/10	13 Shemot	Names	Name	Shemot 1:1 - 6:1	Yeshayahu 27:6 - 28:13; 29:22-23; Yirmeyahu 1:1 - 2:3	1 Sh'mu'el 15 - 17
16/01/10	14 Wa'ēra	And I appeared	En ek het verskyn	Shemot 6:2 - 9:35	Yeheskel 28:25 - 29:21	1 Sh'mu'el 18 - 22
23/01/10	15 Bo	Enter	Gaan in	Shemot 10:1 - 13:16	Yirmeyahu 46:13 - 28	1 Sh'mu'el 23 - 27
30/01/10	16 Beshalah	When he let go	Toe hy laat gaan het	Shemot 13:17 - 17:16	Shof'tim 4:4 - 5:31	1 Sh'mu'el 28 - 31 + 2 Sh'mu'el 1 - 2
06/02/10	17 Yitro	Yitro - abundance	Jitro - oorvloed	Shemot 18:1 - 20:26	Yeshayahu 6:1 - 7:6; 9:5 - 6 (9:6 - 7)	2 Sh'mu'el 3 - 7
13/02/10	18 Mishpatim	Right-Rulings	Regsreëls	Shemot 21:1 - 24:18	Yirmeyahu 33:25-26; 34:8 - 22	2 Sh'mu'el 8 - 13
20/02/10	19 Terumah	Offering	Offer	Shemot 25:1 - 27:19	1 Malakim 5:26 (5:12) - 6:13	2 Sh'mu'el 14 - 17
27/02/10	20 Tetzaveh	You shall command	Jy moet beveel	Shemot 27:20 - 30:10	Yeheskel 43:10 - 27	2 Sh'mu'el 18 - 21
06/03/10	21 Ki Tisa	When you take	Wanneer jy opneem	Shemot 30:11 - 34:35	1 Malakim 18:1 - 39	2 Sh'mu'el 22 - 24 + 1 M'lakim 1
13/03/10	22 Wayaqhēl	And he assembled	En hy het bymekaar laat	Shemot 35:1-38:20	1 Malakim 7:13 - 26, 40 -50	1 M'lakim 2 - 5
20/03/10	23 Paqudei	Accountings of	Berekening	Shemot 38:21 - 40:38	1 Malakim 7:40 - 8:21	1 M'lakim 6 - 8
27/03/10	24 Wayiqra	And He called	En Hy het geroep	Wayikra 1:1 - 5:26 (6:7)	Yeshayahu 43:21 - 44:23	1 M'lakim 9 - 11
03/04/10	25 Tzaw	Command	Beveel	Wayikra 6:1(6:8) - 8:36	Yirmeyahu 7:21 - 8:3; 9:22-23(23-24)	1 M'lakim 12 - 15
10/04/10	26 Shemini	Eighth	Agtste	Wayikra 9:1 - 11:47	2 Sh'mu'el 6:1 - 7:17	1 M'lakim 16 - 19
17/04/10	27 Tazriya	She bears seed	Sy baar	Wayikra 12:1 - 13:59	2 Malakim 4:42 - 5:19	1 M'lakim 20 - 22 + 2 M'lakim 1
24/04/10	28 Metzora	The leper	Die melaatse	Wayikra 14:1 - 15:33	2 Malakim 7:3 - 20;	2 M'lakim 2 - 6
01/05/10	29 Aḥarei	After (the death)	Na (die dood)	Wayikra 16:1 - 18:30	Yeheskel 22:1-19; Mal 3:4-24(4:6)	2 M'lakim 7 - 10
08/05/10	30 Qadoshim	Set-apart ones	Afgesonderdes	Wayikra 19:1 - 20:27	Amos 9:7-15 (Yeheskel 20:2-20)	2 M'lakim 11 - 15
15/05/10	31 Emor	Speak	Praat	Wayikra 21:1 - 24:23	Yeheskel 44:15-31	2 M'lakim 16 - 19
22/05/10	32 Bahar	On the mount	By die berg	Wayikra 25:1 - 26:2	Yirmeyahu 32:6-27	2 M'lakim 20 - 24
29/05/10	33 Behuqotai	In My laws	In My wette	Wayikra 26:3 - 27:34	Yirmeyahu 16:19 - 17:14	2 M'lakim 25 + Yeshayahu 1 - 5
05/06/10	34 B'midbar	In the wilderness	In die woestyn	B'midbar 1:1 - 4:20	Hoshēa 2:1-22 (1:10 - 2:20)	Yeshayahu 6 - 11
12/06/10	35 Nasso	Elevate	Lig op	B'midbar 4:21 - 7:89	Shof'tim 13:2-25	Yeshayahu 12 - 19
19/06/10	36 B'ha'alotqa	When you light	Wanneer jy aansteek	B'midbar 8:1 - 12:16	Zakaryah 2:14 - 4:7 (2:10 - 4:7)	Yeshayahu 20 - 27
26/06/10	37 Shelah	Send	Stuur	B'midbar 13:1 - 15:41	Yahoshua 2:1-24	Yeshayahu 28 - 33
03/07/10	38 Qorah	Qorah - bald	Korah - Kaalkop	B'midbar 16:1 - 18:32	1 Sh'mu'el 11:14 - 12:22	Yeshayahu 34 - 39
10/07/10	39 Huqat	Law of	Wet van	B'midbar 19:1 - 22:1	Shof'tim 11:1-33	Yeshayahu 40 - 44
17/07/10	40 Balaq	Balaq - Destroyer	Balak - Verwoester	B'midbar 22:2 - 25:9	Miga 5:5 - 6:8 (5:6 - 6:8)	Yeshayahu 45 - 52
24/07/10	41 Pinḥas	Pineḥas - Mouth of a Snake/Dark-skinned	Pineḥas	B'midbar 25:10 - 30:1(29:40)	1 Malakim 18:46 - 19:21	Yeshayahu 53 - 62
31/07/10	42 Mattot	Tribes	Stamme	B'midbar 30:2(30:1) - 32:42	Yirmeyahu 1:1 - 2:3	Yeshayahu 63 - 66 + Yirmeyahu 1 - 3
07/08/10	43 Masēi	Journeys/Departures	Reise/Vertrekpunte	B'midbar 33:1 - 36:13	Yirmeyahu 2:4-28; 3:4; 4:1-2	Yirmeyahu 4 - 8
14/08/10	44 D'barim	Words	Woorde	D'barim 1:1 - 7:11	Yeshayahu 1:1-27	Yirmeyahu 9 - 15
21/08/10	45 Eiqeb	Because	Omdat	D'barim 7:12 - 11:25	Yeshayahu 49:14 - 51:3	Yirmeyahu 16 - 22
28/08/10	46 Re'eh	See	Sien	D'barim 11:26 - 16:17	Yeshayahu 54:11 - 55:13	Yirmeyahu 23 - 28
04/09/10	47 Shof'tim	Judges	Regters	D'barim 16:18 - 21:9	Yeshayahu 51:12 - 52:12	Yirmeyahu 29 - 35
11/09/10	48 Ki Tētzēi	When you go out	Wanneer jy uittrek	D'barim 21:10 - 25:19	Yeshayahu 54:1-10	Yirmeyahu 36 - 42
18/09/10	49 Ki Taḇo	When you enter in	Wanneer jy ingaan	D'barim 26:1 - 30:20	Yeshayahu 60:1-22; 55:6 - 56:8; 61:10 - 63:9	Yirmeyahu 43 - 48
25/09/10	50 Wayēlek	And he went	En hy het gegaan	D'barim 31:1 - 34:12	Hoshēa 14:2-10 (14:1-9); Jo'el 2:15-27; Miga 7:18-20	Yirmeyahu 49 - 52

Nota: Die "Y" is gebruik in plek van "J" slegs om die dokument vir Engelse lesers makliker te maak. Die Engelse "J" bestaan nie in Hebreeus nie. Die "Y" moet as "J" in alle name uitgespreek word.

SPECIAL READING PORTIONS / SPESIALE LEESGEDEELTES

Below are additional readings for holidays and special sabbaths. Haftarat were combined to include both Sephardic ritual and Ashkenazic where it differs. Note that on holidays, the Maftir portion ordinarily comes from a different Torah scroll. The Maftir portion is usually the Torah portion that institutes the holiday or specifies the holiday's offerings.

	Parashah		Torah	Haftarah	
18/03/10	Ha- Hodesh Rosh Hashanah	New Year	Nuwe Jaar	Shemot 12:1-20	Yehekel 45:16 - 46:18
	Shabbat Ha-Gadol	The Great Shabbat	Die Groot Shabbat		Mal'agi 3:4-24
31/03/10	Pesah, Day 1	Passover, Day 1	Paasfees Dag 1	Shemot 12:21-51 B'midbar 28:16-25	Yahoshua 5:2 - 6:1, 6:27
01/04/10	Pesah, Day 2 Hag Matsot Day 1	Passover, Day 2 Unleavened Bread 1	Paasfees Dag 2 Ongesuurde Brode 1	Wayikra 22:26 - 23:44 B'midbar 28:16-25	2 Malaqim 23:1-9; 23:21-25
03/04/10	Pesah, Inter Shabbat			Shemot 33:12 - 34:26 B'midbar 28:16-25	Yehekel 37:1-14
06/04/10	Pesah, Day 7 Hag Matsot Day 6	Passover, Day 7 Unleavened Bread 6	Paasfees Dag 7 Ongesuurde Brode 6	Shemot 13:17 - 15:26 B'midbar 28:16-25	2 Sh'mu'el 22:1-51/Tehillim 18:1-51
07/04/10	Pesah, Day 8 Hag Matsot Day 7	Passover, Day 8 Unleavened Bread 7	Paasfees Dag 8 Ongesuurde Brode 7	D'barim 15:19 - 16:17 B'midbar 28:16-25	Yeshayahu 10:32 - 12:6
23/05/10	Shavu'ot	Festival of Weeks	Fees van Weke	Shemot 19:1 - 20:23 D'barim 15:19 - 16:17 B'midbar 28:26-31	Yehekel 1:1-28, 3:12 Habakuk 2:20 - 3:19 Yo'el 2:28 - 32
	Tisha B'Av, Morning			D'barim 4:25-40	Yirmeyahu 8:13 - 9:23
	Tisha B'Av, Afternoon			Shemot 32:11-14; 34:1-10	Yeshayahu 55:6 - 56:8 Hosh'a 14:2-10; Micah 7:18-20
	Rosh Hodesh (weekday)	New Moon	Nuwe Maan	B'midbar 28:1-15	
	Shabbat Erev Rosh Hodesh	New Moon	Nuwe Maan		1 Sh'mu'el 20:18-42
	Shabbat Rosh Hodesh	New Moon	Nuwe Maan	B'midbar 28:1-15	Yeshayahu 66:1-24
10/09/10	Yom Teruah / Yom Ha-Zikkaron	Day of sounding the Trumpets/Shofarot Day of Remembrance	Dag van die blaas van Trompette/Shofarot Dag van Herrinnering	B'r'shit 21:1-34 B'r'shit 22:1-24 Wayikra 23:24-25 B'midbar 29:1-6	1 Sh'mu'el 1:1 - 2:10 Yirmeyahu 31:2-20
18/09/10	Shabbat Shuvah (Shabbat T'shuvah)	Sabbath of Return (Sabbath of Repentance)	Sabbat van Terugkeer / Vergifnis vra		Hosh'a 14:2-10 (1-9); Jo'el 2:15-27 Miga 7:18-20
19/09/10	Yom Kippur	Day of Atonement	Dag van Verootmoediging	Wayikra 16:1-34 Wayikra 23:27-32 B'midbar 29:7-11	Yeshayahu 57:14 - 58:14 Jona 1:1-4, 11; Miga 7:18-20
24/09/10	Sukkot, Day 1	Festival of Booths		Wayikra 22:26 - 23:44 B'midbar 29:12-16	Zakaryah 14:1-21; 1 Malaqim 8:2-21
25/09/10	Sukkot, Inter Sabbath			Shemot 33:12 - 34:26	Yehekel 38:18 -39:16
30/09/10	Hoshana Rabba	Great Deliverance		B'midbar 29:32-34	Jona 7:1-2; 37-42
01/10/10	Shemini Atseret/ Simchat Torah	8th Day Conclusion (of Sukkot)/ Joy of the Torah	8ste Dag Afsluiting (van Sukkot)/ Vreugde van die Tora	D'barim 14:22 - 16:17 B'midbar 29:35 - 30:1 D'barim 33:1 - 34:12 B'r'shit 1:1 - 2:3	Yahoshua 1:1-18 1 Malaqim 8:54 - 9:1
	Sheqalim			Shemot 30:11-16	2 Malaqim 11:17 - 12:17
	Zakor			D'barim 25:17-19	1 Sh'mu'el 15:1-34
	Purim			Shemot 17:8-16	Ester
	Parah			B'midbar 19:1-22	Yehekel 36:16-38

Please Note: The Torah & Haftarah portions comply to a combination of Ashkanazi & Sephardic traditions. The rest have been put together by Masada to entice the reading of other Books of Scripture as well.

Let Wel: Die Tora en Haftara is saamgestel vanuit die tradisionele Askenazi en Sefardiese tradisies. Die res is deur Masada saamgestel om die lees van ander Boeke in die Skrif aan te moedig.

Please Note: Festivals such as Pesah, Shavuot, Yom Teruah, etc. are dependant on the sighting of the new moon to indicate the new month. The dates given are therefore calculated and subject to change.

Let Wel: Datums vir feeste soos , Pesah, Shavuot en Jom Teruah word bepaal deur die sigbaarheid van die nuwe maan en dus is die berekende datums onderhewig aan verandering.